# KAMI TO YOBARETA KYUUKETSUKI

## Chapter 13 「 Moon and Raven 」

*A hundred years has passed since he moved into this country from a faraway land*

*Vlad, a vampire that became one of the land gods in Japan, grants people's wishes in order to connect the feelings from one person to another, and at times from person to yokai...*

Manga by Umi Sakurai
Published in
Gangan Online (Square Enix)

Translated by kumapillow (kumapillow@tumblr)
Please support the manga by purchasing the volumes!
You can read the latest chapter (in Japanese) in the official Gangan Online page (gangan-online.com/contents/kamito/)

YOU'RE NOT ATTACKING?
WHAT'S THE MATTER?
DON'T KEEP ME WAITING
V...

## *Chapter 13: Moon and Raven*

GHAAA
AACK—
WHA—
!?
I LIKE BITING MY VICTIMS, BUT
YOU KNOW...
I ALSO ENJOY LICKING THE BLOOD FLOWING OUT OF THEM.

LET ME SEE YOU BLEED MORE.
i'll kill you!
HE... HE'S SCARY -NYA
I THOUGHT HE WAS PROTECTING YAHIKO -SAMA,
BUT NOW I THINK HE'S JUST AFTER BLOOD
tremble
I WONDER IF THAT'S TRUE.
NYA?
EVEN THOUGH YAHIKO'S FALLEN FORM IS SO NEAR THEM
NOT A SINGLE STRIKE FROM KUROTORI HAS REACHED HIM...

VLAD IS PROTECTING YAHIKO.

WHY AM I FIGHTING FOR SOMEONE ELSE?

MY ENTIRE BODY IS TELLING ME TO PROTECT!!
WHAT'S THIS?
NOW! CUT HIS HEAD OFF!
YOU FILTHY HUMANS!
IS THIS...
I'LL KILL YOU!!
I'LL KILL YOU ALL!!!

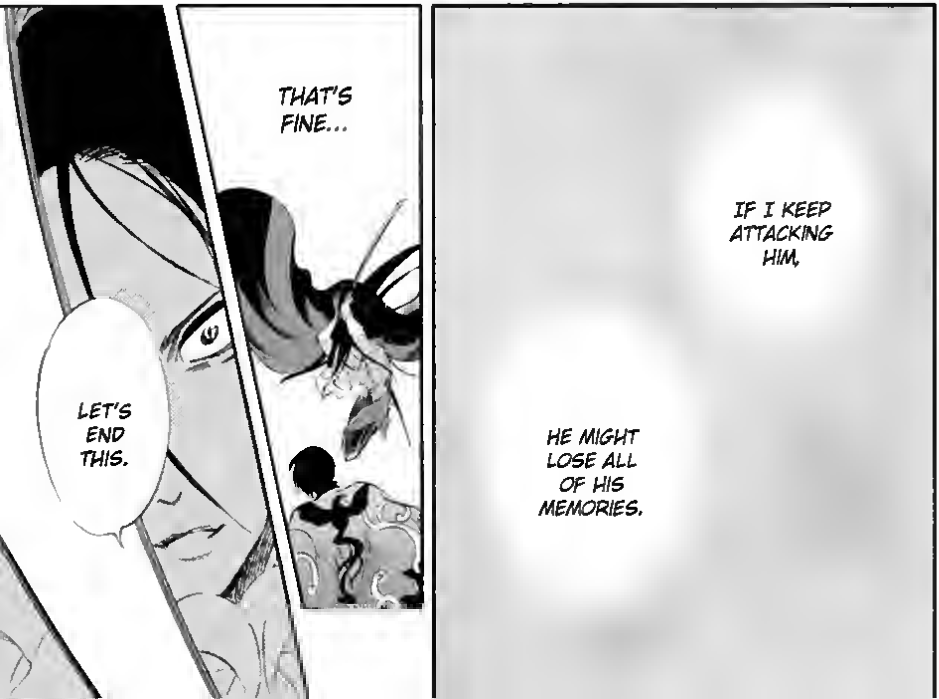
I CAN'T SEE ANYTHING.
WHAT HAPPENED?

H... HEY
IT'S STILL MOVING
IT HURTS! IT HURTS!
THE PAIN! MAKE IT STOP!

GIVE ME MY HEAD BACK!!!
GIVE IT BACK!!
AAA AAA AA!!
THIS IS...
NO DOUBT ABOUT IT.
GIVE ME MY HEAD BACK!!
I CAN'T SEE ANYTHING..
IT HURTS IT HURTS...
I BEG YOU...

THAT MAN'S MEMORIES.
PLEASE
I DON'T CARE WHO...
GIVE ME BACK MY HEAD...
EACH TIME I CUT HIM,
MEMORIES ARE FLOWING OUT.

YOKAI, GODS...
WHY IS NO ONE ANSWERING...
IT HURTS...
HIS OWN MEMORIES ARE FLOWING OUT OF HIS BODY
TOGETHER WITH THE MEMORIES HE TOOK FROM OTHERS.
THEY'VE ABANDONED ME...


THAT'S FINE...
LET'S END THIS.
IF I KEEP ATTACKING HIM,
HE MIGHT LOSE ALL OF HIS MEMORIES.

V...
VLAD -SAMA...
PLEASE STOP THIS ALREADY...

PLEASE DON'T KILL KUROTORI -SAMA

WHO ARE YOU?
I HAVE REMEMBERED EVERYTHING.
I AM UNZUKI, A KOMAINU OF TSUKIGATA-SAMA

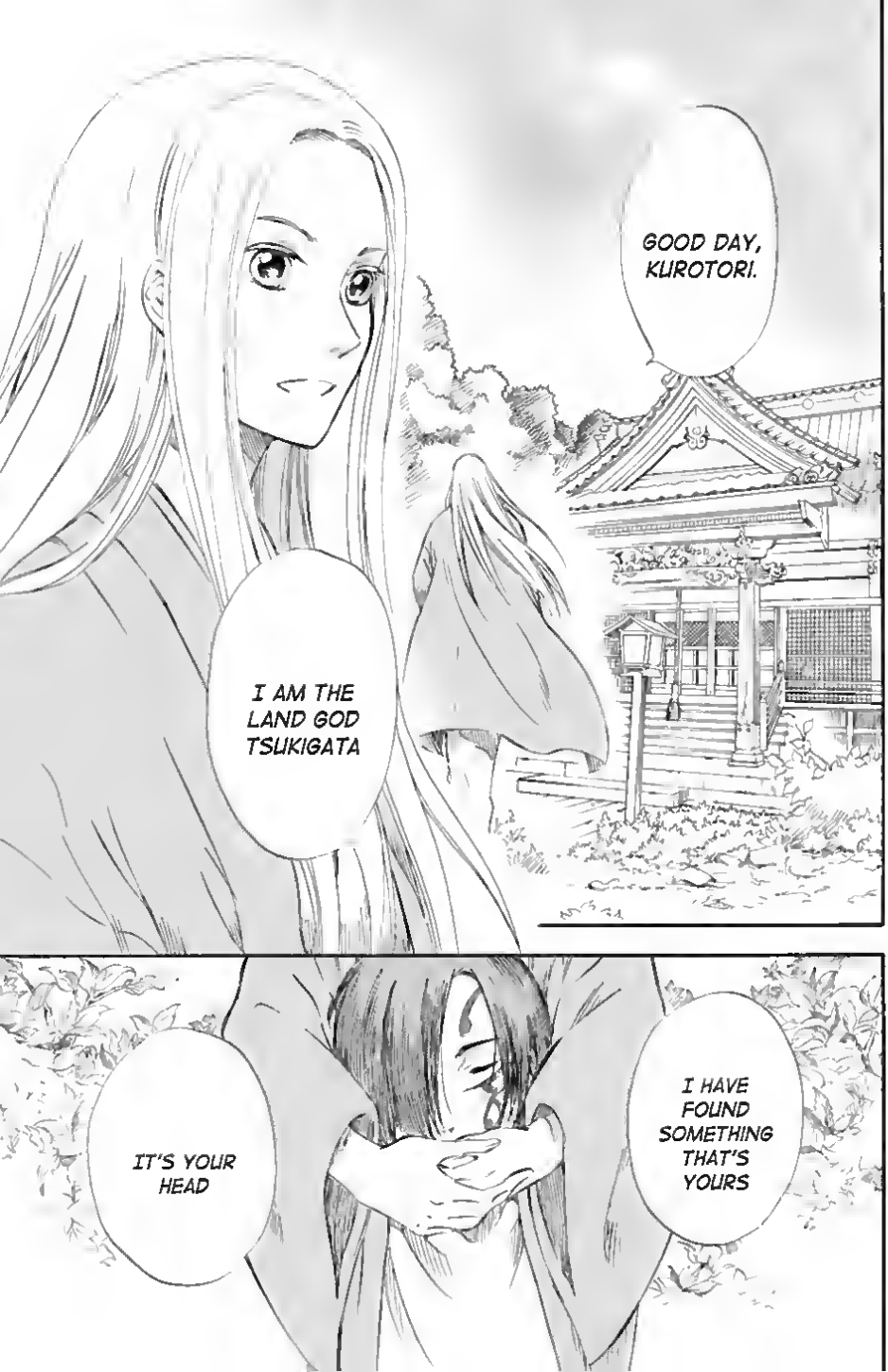
WHEN TSUKIGATA -SAMA PASSED AWAY.
I COULDN'T BEAR THE THOUGHT OF BECOMING YOUR KOMAINU...
SO I LEFT THE SHRINE
WHEN I WAS DYING, MY REMAINING LIFE FORCE FADING, KUROTORI-SAMA FOUND ME AND SAVED ME.
THAT WAS WHEN I FOUND OUT KUROTORI-SAMA WAS PLANNING ON REVIVING TSUKIGATA-SAMA.
AND IT WAS BY USING THE MEMORIES OF OTHERS...

I DIDN'T STOP HIM.
I EVEN URGED HIM TO DO IT.
I ASKED HIM TO TAKE MY MEMORIES AND USE IT.
BECAUSE OF THAT,
HE STARTED TAKING MEMORIES FROM OTHERS.
EVERYTHING IS MY FAULT.
THAT IS WHY I WILL FINISH THIS WITH MY OWN HANDS.
I WILL NOT LET YOU BEAR THE SIN OF KILLING A GOD.

SO YOU'RE SAYING YOU WILL KILL KUROTORI.
I SEE...
YOU FOOL !!!

WHEN DID I EVER SAY I WAS GOING TO KILL KUROTORI?!
DON'T THINK TOO LITTLE OF ME!!
IF I WANTED TO KILL HIM, I WOULD'VE DONE SO FROM THE START!!
I NEVER INTENDED TO KILL HIM!!!
VLAD -SAMA...
MY ENTIRE BODY IS TELLING ME TO PROTECT...
YOU WAIT HERE
PROTECT EVERYONE.

THIS IS THE END...
I'LL TAKE ALL THE MEMORIES OUT OF YOU!!!


GOOD DAY, KUROTORI.
I AM THE LAND GOD TSUKIGATA
I HAVE FOUND SOMETHING THAT'S YOURS
IT'S YOUR HEAD

WOMEN, CHILDREN... EVEN THOSE WHO FEARED ME AND DIDN'T RESIST, I KILLED THEM WITHOUT HESITATION.

WAR AND CONFLICT WERE THE ONLY THINGS THAT MADE ME FEEL ALIVE

I KILLED A LOT OF PEOPLE DURING MY LIFETIME.

UNTIL THAT FATEFUL DAY...
I WAS ELATED.
IT GAVE ME MORE POWER.
BEFORE I KNEW IT, THE GRUDGES OF ALL THE PEOPLE I KILLED
TURNED ME INTO A YOKAI.

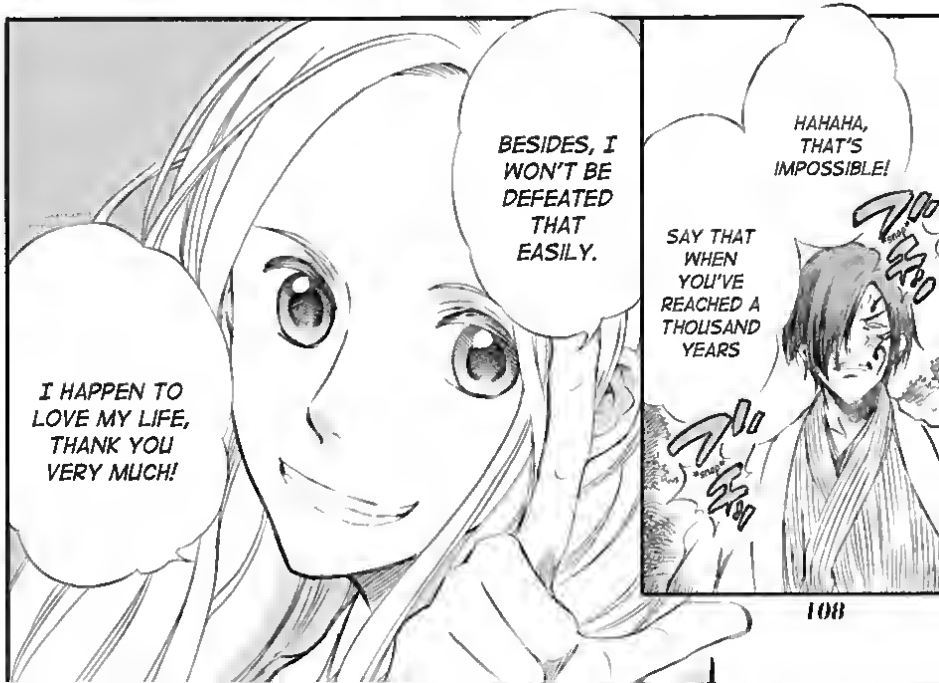
I WOULD HAVE DIED IMMEDIATELY WERE I STILL HUMAN,
BUT SINCE I TURNED INTO A YOKAI, I DIDN'T DIE EVEN THOUGH I WAS BEHEADED.
YEARS PASSED, AND I LIVED IN AGONY AND TOTAL DARKNESS...
THEN ONE DAY, THE HUMANS STARTED WORSHIPPING MY NAME.
MAYBE THEY FEARED MY EXISTENCE...
OR PITIED IT...
MAYBE EVEN SOMEWHERE IN BETWEEN.
BECAUSE OF THE PEOPLE'S WORSHIP,
THE AGONY I FELT GRADUALLY FADED.

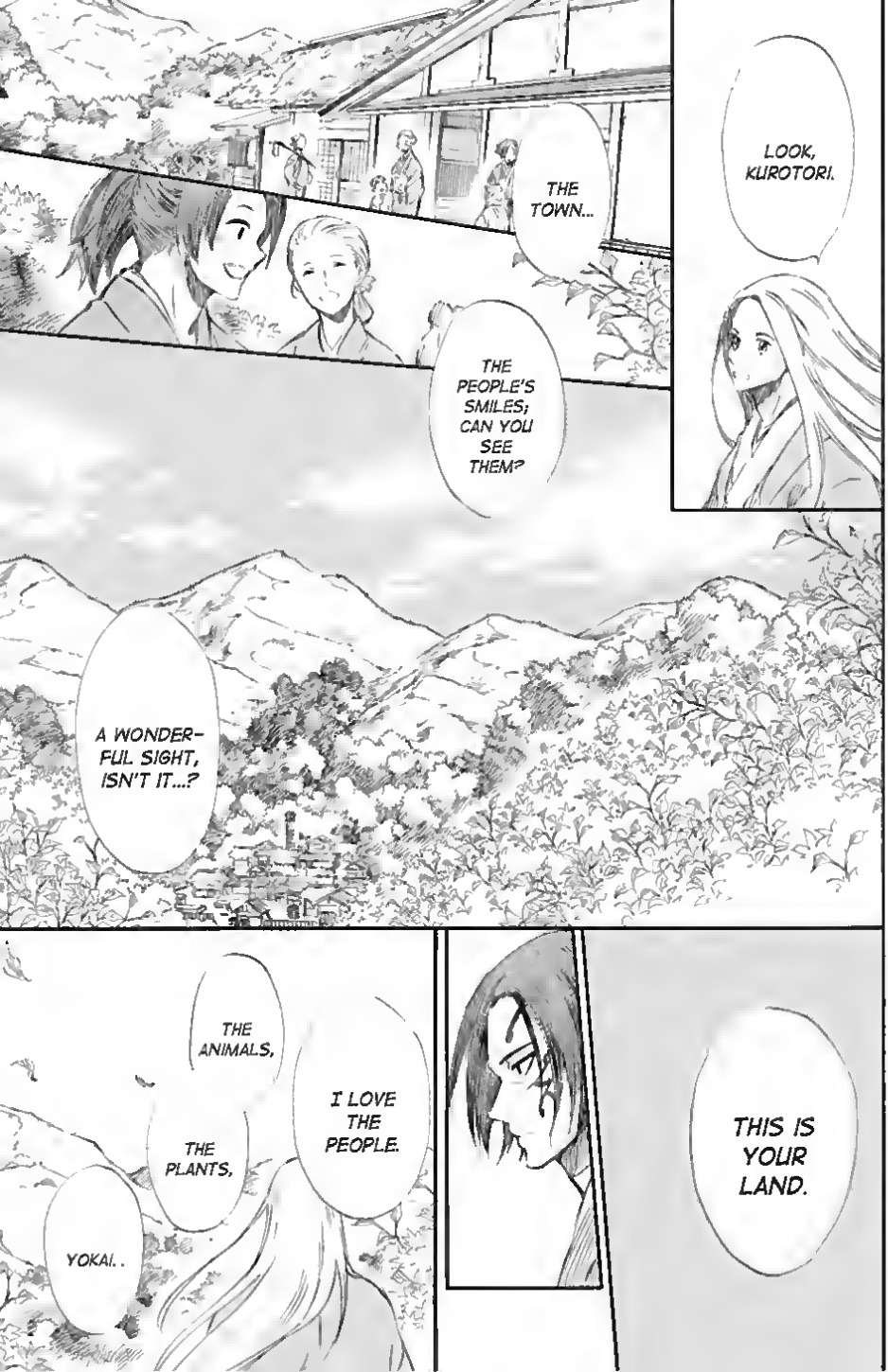
I'M SORRY YOU WENT ALL THE WAY HERE,
BUT I DON'T NEED THAT HEAD ANYMORE.
I, WHO KILLED A LOT OF PEOPLE...
...WAS SAVED BY THEM.
IT'S BETTER IF I STAY LIKE THIS...
THIS FORM IS MY PUNISH-MENT.
IS THAT SO...

YOU'RE MISERABLE.
BASTARD! ARE YOU MOCKING ME?!
YOU'VE SHUT YOURSELF IN THERE FOR TOO LONG, MOSS HAS PROBABLY GROWN ON YOUR BACK.
AND THE WAY YOU THINK HAS ALSO BECOME MOLDY
SHUT UP!
I WILL NOT STAY QUIET IF YOU INSULT ME AGAIN
EH? WHAT?
YOU'RE TOO FAR AWAY, I CAN'T HEAR YOU
YOU BAS-TARD !!!
GOT YOU!
EH?
HEY, STOP IT!
DON'T ATTACH IT ON YOUR OWN!
YOU DAMN GOD!!

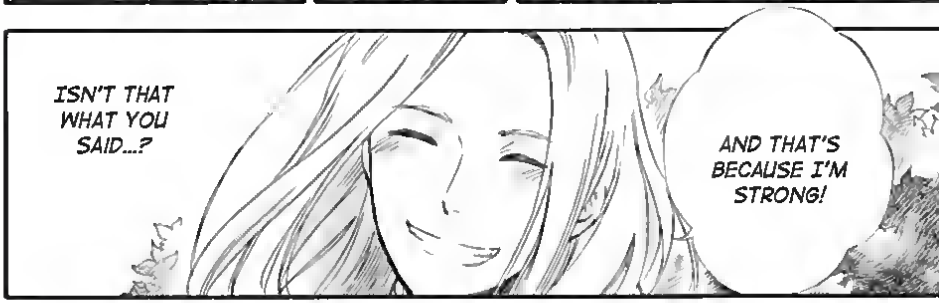
YOU'RE SO SLOW~
YOU WON'T CATCH ME WITH THAT SPEED
WAIT, TSUKI-GATA!

YOU?
I'M GONNA RIP YOU TO SHREDS!!


I HAPPEN TO LOVE MY LIFE, THANK YOU VERY MUCH!
BESIDES, I WON'T BE DEFEATED THAT EASILY.
SAY THAT WHEN YOU'VE REACHED A THOUSAND YEARS
HAHAHA, THAT'S IMPOSSIBLE!


LOOK, KUROTORI.
THE TOWN...
THE PEOPLE'S SMILES; CAN YOU SEE THEM?
A WONDERFUL SIGHT, ISN'T IT...?
THIS IS YOUR LAND.
I LOVE THE PEOPLE.
THE ANIMALS,
THE PLANTS,
YOKAI..

I'M GONNA TAKE YOUR HEAD OFF ONE DAY!
AND I TOLD YOU, YOU CAN'T
I WON'T DIE THAT EASILY
WATCH YOUR BACK.
*sniff*
...AND OF COURSE THAT INCLUDES GOOD OLD MOLDY YOU


ISN'T THAT WHAT YOU SAID...?
AND THAT'S BECAUSE I'M STRONG!

TSUKI-GATA...
ISN'T THAT WHAT YOU SAID...

YOU SAID YOU WANTED TO LIVE...
KUROTORI...
YOU REALLY JUST WANTED TO SEE TSUKIGATA ALIVE AGAIN...
YOU'LL LOSE YOUR REASON FOR STEALING OTHERS' MEMORIES
IF YOU LOSE THE MEMORIES YOU HAVE OF THIS TSUKIGATA,
VLAD!
YOU'RE AWAKE.
YOU GOT YOUR MEMORIES BACK?
V...
VLAD...

IT SEEMS THAT ONE'S MEMORIES WON'T RETURN IF THE OWNER RESISTS THEM.
MY MEMORIES ARE STILL DRIFTING SOMEWHERE AROUND HERE.
SO WHAT I'M ABOUT TO DO RIGHT NOW
IS SOMETHING THAT THE CURRENT ME WANTS TO.
NOT YET.

!?
YOU WANT TO RETURN KUROTORI'S MEMORIES?!
DON'T DO IT, VLAD!
WHY?!
I THOUGHT YOU SAID YOU DIDN'T WANT TO KILL HIM!
THAT'S FINE...
HE'LL ATTACK US AGAIN!!
AND IT'S UNUSUAL FOR ME, BUT AT THAT SAME MOMENT, I THOUGHT...
I SAW HIS MEMORIES.
THEY WEREN'T ALL THAT PLEASANT, BUT THEY WERE GOOD MEMORIES.

ROBBING HIM OF HIS MEMORIES IS NOTHING SHORT OF KILLING HIM.
Ah...

YOU'RE RIGHT.
IT'S JUST LIKE YOU SAID, VLAD
YOU...
IF HE GOES CRAZY AGAIN, THEN WE'LL JUST HAVE TO STOP HIM!
MEMORIES THAT ARE ENOUGH TO CHANGE MY IDEALS...
THOSE CAN'T POSSIBLY CONTAIN ONLY PLEASANT ONES...
THE REASON WHY I WAS RESISTING MY MEMORIES
WAS BECAUSE I WAS AFRAID...
IT'S OKAY.
I'LL BE THERE WITH YOU IF IT HAPPENS
WHAT AN ODD MAN...

AS LONG AS I'M HAPPY,
BUT I GUESS IT'S ALRIGHT...
AS LONG AS YOU'RE HERE,
I FEEL THAT I'M READY TO ACCEPT THEM AGAIN.

VLAD?

WHAT THE CURRENT ME TRULY THINKS...
BEFORE I GO, LET ME SAY THIS.

YAHIKO,
I'M GLAD I MET YOU!

V...
VLAD?
WHAT'S THE MATTER, VLAD?!
WAAAA AAAAH!
ARE YOUR MEMORIES BACK?
YES...
VLAD!
I USED TO BE SO IMMATURE,
I BLURT OUT THINGS WITHOUT THINKING THEM THROUGH!

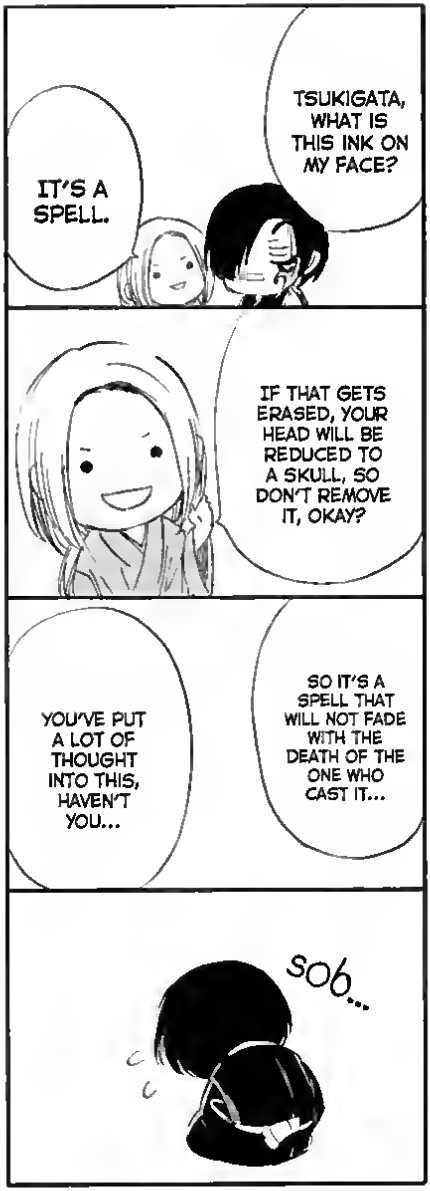
I'VE CAUSED YOU A LOT OF TROUBLE...
SORRY...
オバ...
*glomp*
VLAD!!
V...
VLAD...
KUROTORI -SAMA...
NYA NYA!
DON'T MIND IT
WHAT'S IMPORTANT IS YOU'RE ALRIGHT

I DON'T KNOW WHAT I CAN DO TO MAKE AMENDS...
I'VE DONE SOMETHING TERRIBLE,
PLEASE FORGIVE ME...
YOUR MEMORY OF TSUKIGATA'S LAST MOMENTS...
VLAD... I SAW YOUR MEMORIES.
KUROTORI -SAMA-.
THAT'S A SUDDEN CHANGE OF HEART
A MAGNIFI-CENT GOD...
HE WAS, UNTIL HIS LAST BREATH...

KUROTORI -SAMA...
UNZUKI...
I'VE CAUSED YOU A LOT OF GRIEF.
IT'S ALRIGHT. I WISHED IT UPON MYSELF
I AM READY TO ACCEPT ANY PUNISH-MENT.
SO PLEASE, FORGIVE UNZUKI
YOU WON'T DO ANYTHING ANYMORE?
YES...
THAT'S ENOUGH FOR ME.
YEAH!
I DID QUITE ENJOY SEEING YAHIKO GET THRASHED
HEY!
GOODNESS, WHY ARE ALL OF YOU SO FORGIVING?
EH?

WELL, THAT IS A PART OF YOU THAT I JUST CAN'T HATE.
AZUKI !!!
WELCOME BACK...

ch.13 - end -


TSUKIGATA, WHAT IS THIS INK ON MY FACE?
IT'S A SPELL.
IF THAT GETS ERASED, YOUR HEAD WILL BE REDUCED TO A SKULL, SO DON'T REMOVE IT, OKAY?
SO IT'S A SPELL THAT WILL NOT FADE WITH THE DEATH OF THE ONE WHO CAST IT...
YOU'VE PUT A LOT OF THOUGHT INTO THIS, HAVEN'T YOU...
SOB...

beat...
Yeah...
We haven't been this wounded for quite some time